

Wach Maler



The Good News



Kane Elizabeth nigi ich mar dueche auchiel, Nyasaye nooro malaika Gabriel mondo odhi e piny Galili, e dala moro miluongo ni Nazareth. Ne oore ir nyako moro mane osetimo osiep mar kend gi ng'at moro ma nyakwar Daudi, ma nyinge Josef. Nyakono to ne nyinge Maria. Malaika nobiro ire, mowachone niya, "Misawa! Ruoth ni kodi, kendo oseguedhi ahinya." To kane Maria owinjo wechego, chunye nochandore ahinya, koparo gimomiyo omose kamano. Malaika nowachone ni, "Kik ibed maluor, Maria, nikech Nyasaye osetimoni ng'wono. Ibiro mako ich, kendo ninywol nyathi mawuowi, mi ichak nyinge ni Yesu. Enobed gi duong', kendo noluonge ni Wuod Nyasaye Maduong' Molooyo. Ruoth Nyasaye nokete ruoth kar Daudi kwar mare, mi enobed ruodh nyikwa Jakobo nyaka chieng', kendo lochne ok norum." (Luka 1:26-33)

Maria nowachone niya, "Eri an ka, an jatich Ruoth. Ber mondo otimrena kaka iwachono." Eka malaika noweye modhi. (Luka 1:38)

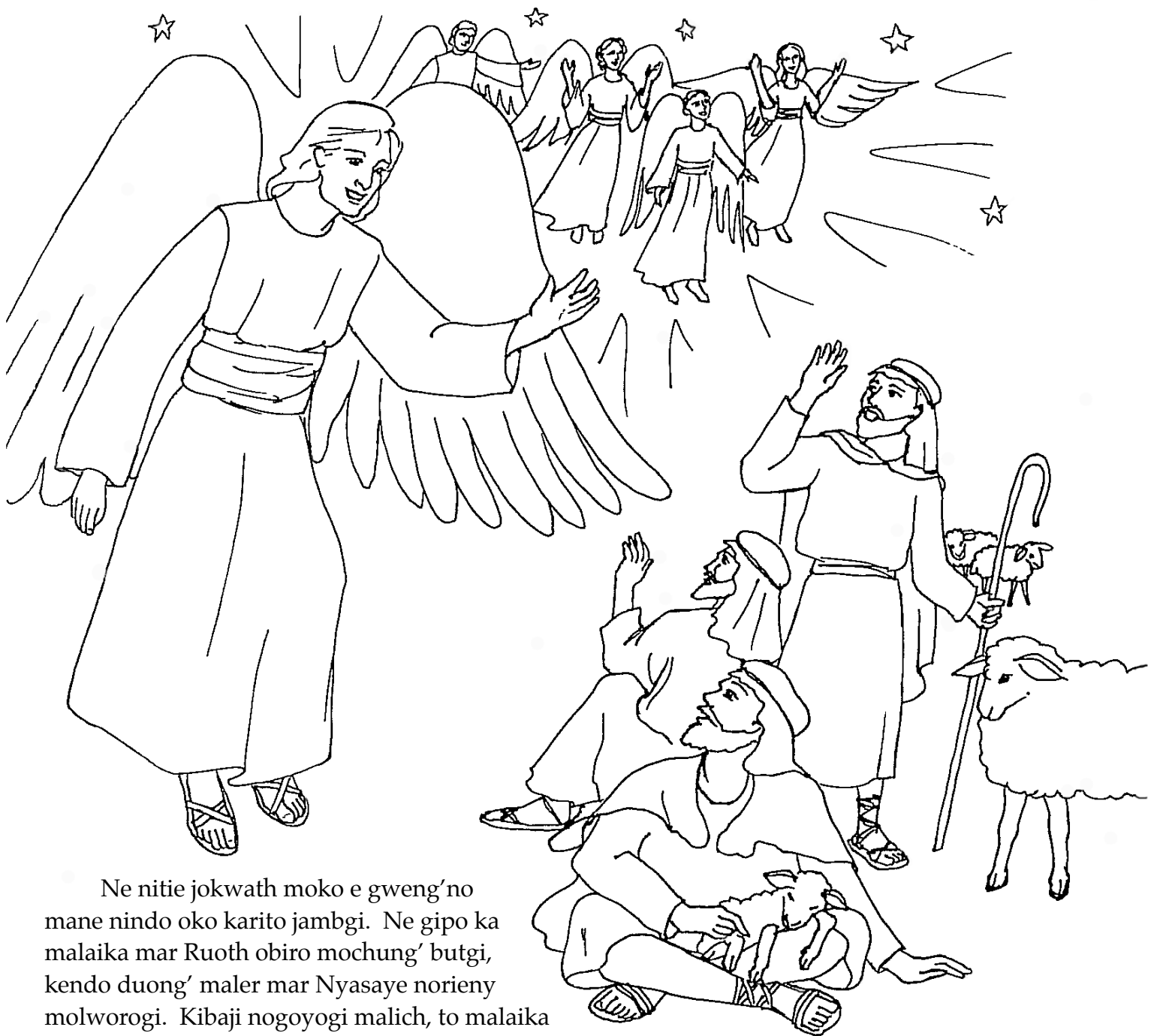
Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." (Luke 1:26-33)

Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her. (Luke 1:38)



Kuom mano, Josef bende nowuok oa Nazareth e piny Galili, modhi piny Judea e dala miluongo ni Bethlehem, kuma ne onywolie ruoth Daudi. Nodhi kuno nikech ne en nyakwar Daudi, mondo okwan-gi gi Maria mane oyudo osetimogo osiep mar kend. Maria ne nigi ich, kendo kane gin Bethlehem, kinde mar nywolne ne ogik, mi nonywolo nyathine makayo mawuowi. Ne oboye gi nanga, mi opiele e sanduk mimiyoe dhok chiemo e kisinga dhok, nikech thuolo ne onge e od welo. (Luka 2:4-7)

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn. (Luke 2:4-7)



Ne nitie jokwath moko e gweng'no mane nindo oko karito jambgi. Ne gipo ka malaika mar Ruoth obiro mochung' butgi, kendo duong' maler mar Nyasaye norieny molworogi. Kibaji nogoyogi malich, to malaika nowachonigi ni, "Kik ubed maluor, nikech akelonu wach maber mabiro miyo ji duto bedo mamor ahinya. Kawuono osenywolnu Jawar e dala Daudi. En Mesia ma Ruoth. To gima biro bedonu ranyisi e ma: ubiro nwang'o nyathi makwar mobo gi lep nyithindo, kopiel e kisika dhok."

Gikanyono oganda maduong' mar malaika mag polo ne joriwore gi malaikano, mi ne gipako Nyasaye ka giwer ni, "Duong' obed ni Nyasaye e polo malo, kendo kue obedi e piny, ni joma Nyasaye oyiero!"

(Luka 2:8-14)

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!"

(Luke 2:8-14)



Nyathino nodongo, modoko motegno. Ne en gi rieko mathoth, kendo hap
Nyasaye ne ni kode. (Luka 2:40)

And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom; and
the grace of God was upon Him. (Luke 2:40)



Kamano Johana Jabatiso notucho e thim, kalando wach ni mondo ji oyud batiso kaka ranyisi ni giseloko chunyi, mondo Nyasaye owenigi richogi. Ji duto modak e piny Judea kod dala mar Jerusalem nodhi ire. Ne gihulo richogi, kendo ne obatisogi e aora Jordan. Johana ne rwako law yie ngamia, kendo notueyo okanda mar del e nungone. Ne ochamo bonyo kod mor kich mae thim, kendo ne olando wach niya, "Ng'ato biro bang'a man gi teko moloya, ma ok awinjora gonyo tond wuochene. An abatisou gi pi, to en obiro batisou gi Roho Maler."

E ndalono Yesu nobiro koa dala mar Nazareth, e piny Galili, mi Johana ne obatise e aora Jordan. Gikanyono mane Yesu owuokie pi, ne oneno ka polo obarore, kendo noneno Roho, machalo gi akuru, kalor kuome. Eka dwol noa e polo, ma wacho niya, "In e Wuoda mahero. Chunya mor kodi!"

(Mariko 1:4-11)

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit."

It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased."

(Mark 1:4-11)



Bang'e Yesu nodhi e wi got moro, moluongo joma ne odwaro. Ne gidhi ire, mi oyiero apar gariyo kuomgi mondo obed kode, kendo odok jootene ma lando Wach Maber, kendo obed gi teko mar golo jochiende. (Mariko 3:13-15)

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons. (Mark 3:13-15)

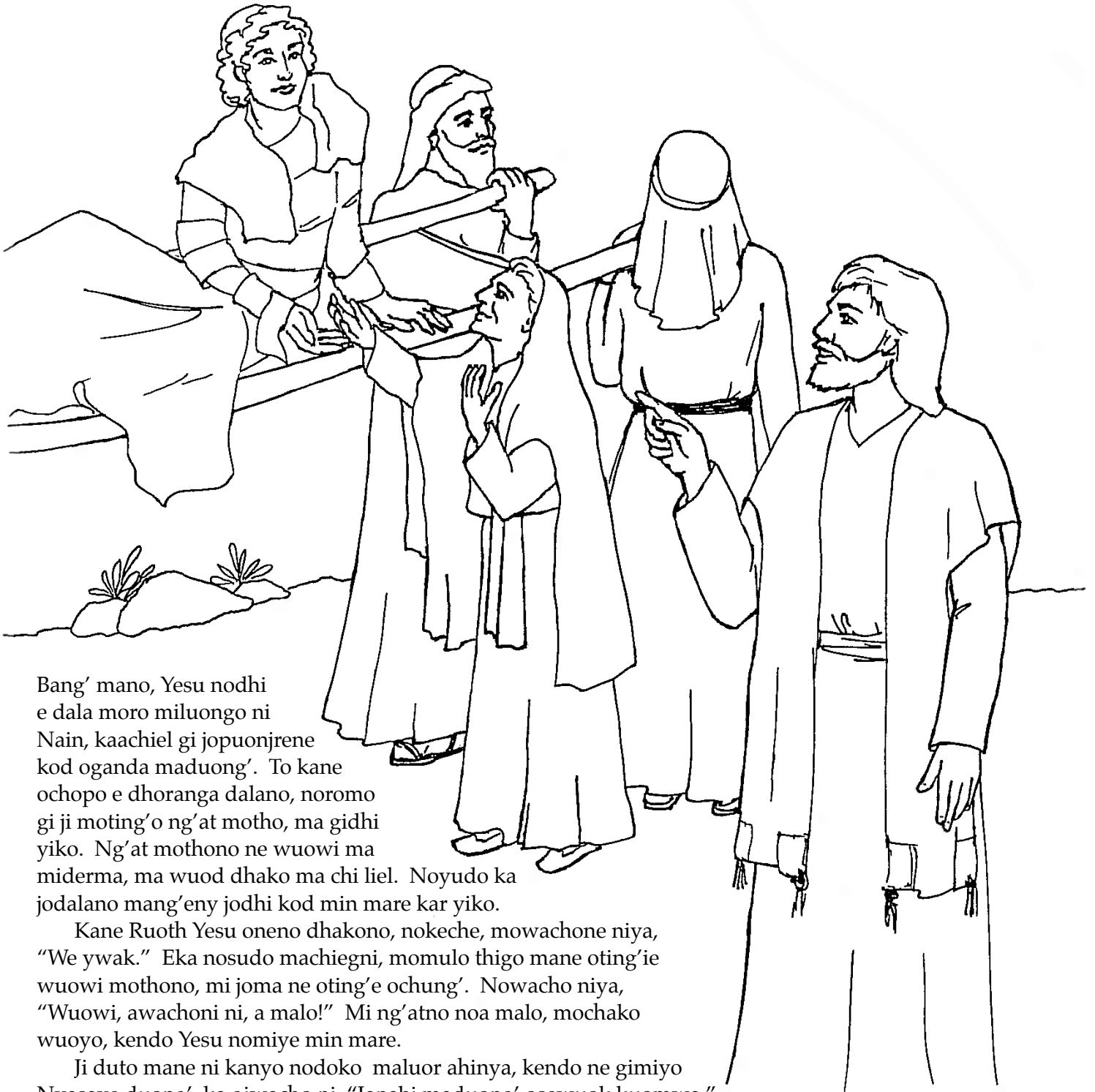


Chieng' moro ja-Farisai moro ma nyinge Nikodemo mane jaduong' jo-Yahudi, nodhi ir Yesu gotieno, mowachone niya, "Rabi, wang'eyo ni in japuonj moa ka Nyasaye, nikech onge ng'at manyalo timo honni miti-mogi, mak mana ka Nyasaye ni kode."

To Yesu nodwoke niya, "Adier, adier, awachoni ni ka ok onywol ng'ato nywol manyien, to ok onyal neno Loch Nyasaye." Nikodemo nopenje ni, "Ere kaka dichak nywol ng'ato kosedoko ng'ama duong'? Dodog ei min, kendo chak nywole?" To Yesu nodwoke niya, "Adier, adier, awachoni ni, ka ng'ato ok onywol gi pi kendo gi Roho, to ok onyal donjo e Piny Ruoth Nyasaye. Gima ringruok onywolo en mar ringruok, kendo gima Roho onywolo en mar Roho. (Johana 3:1-6)

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him."

Jesus answered and said to him, "Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God." Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" Jesus answered, "Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit." (John 3:1-6)



Bang' mano, Yesu nodhi e dala moro miluongo ni Nain, kaachiel gi jopuonjrene kod oganda maduong'. To kane ochopo e dhoranga dalano, noromo gi ji moting'o ng'at motho, ma gidhi yiko. Ng'at mothono ne wuowi ma miderma, ma wuod dhako ma chi liel. Noyudo ka jodalano mang'eny jodhi kod min mare kar yiko.

Kane Ruoth Yesu oneno dhakono, nokeche, mowachone niya, "We ywak." Eka nosudo machiegni, momulo thigo mane oting'ie wuowi mothono, mi joma ne oting'e ochung'. Nowacho niya, "Wuowi, awachoni ni, a malo!" Mi ng'atno noa malo, mochako wuoyo, kendo Yesu nomiye min mare.

Ji duto mane ni kanyo nodoko maluor ahinya, kendo ne gimiyo Nyasaye duong', ka giwacho ni, "Janabi maduong' osewuok kuomwa," kendo ni, "Nyasaye osebiro mondo ores joge!" (Luka 7:11-16)

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep." Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise." So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother.

Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us" and "God has visited His people." (Luka 7:11-16)



Yesu noting'o wang'e, moneno ka oganda maduong' biro ire, omiyo nopenjo Filipino niya, "Ere kuma wanyalo ng'iewoe makati ma dwami jogi ocham?" Nowacho kamano kotemogo Filipino, nimar en owuon nong'eyo gima obiro timo. To Filipino nodwoke niya, "Siling' mia ang'wen ok ding'iew makati moromo ng'ato ka ng'ato kawo matintin." Japuonjrene moro machielo, ma nyinge Andrea, owadgi Simon Petro, nowachone niya, "Rawera moro ni ka, man gi makati abich mag shairi, kod rech mothol ariyo. To magi dinyal ang'o kuom joma ng'enygi?"

To Yesu nokone ni, "Nyisuru ji obed piny." Kamano ji nobet piny. To kanyo noyudo nitie lum mang'eny. Kuom ji duto mane obet kanyo ne nitie joma chwo ma dirom alufu abich. Bang' mano, Yesu nokawo makati, mi ogoyo ni Nyasaye erokamano. Eka nopogogi ni ji ka obet piny kamano. Rech bende nopogo, kendo ng'ato ka ng'ato nochiemo kaka odwaro. Kane giseyieng' giduto, Yesu nowacho ni jopuonjrene niya, "Chokuru ng'injo modong' mondo kik gimoro lal." Kuom mano ne gichoko ng'injo mag makati abich mane ji ochamogo, mi opong'o aditini apar gariyo. Kane ji oneno hono mane Yesu otimono, ne giwacho ni, "Nyaka bed ni jali e janabi mane onego bi e piny ka." (Johana 6:5-14)

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, "Where shall we buy bread, that these may eat?" But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little." One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, "There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?"

Then Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, "Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost." Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet who is come into the world." (John 6:5-14)



Kane piny ochopo odhiambo, jopuonjrene nodhi e dhonam, moidho yie moro mondo ong'ad nam odog loka Kapernaum. Piny koro nosechido, to Yesu ne pok ochopo irgi. E kindeno ahiti maduong' ne kudho, omiyo nam noloko marach ahinya. Kane gisekiewo yie kama bor ma dirom kilomita abich kata auchiel, ne gineno Yesu kawuotho ewi pi, biro irgi e yie. Luoro nomakogi ahinya, to Yesu nowachonigi ni, "Kik uluor! En mana an." Eka ne gikwaye mondo odonj irgi e yie, kendo gikanyono yie nogowo e dhowath mane gidwaro dhiye. (Johana 6:16-21)

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, "It is I; do not be afraid." Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going. (John 6:16-21)



Ji moko nokelo nyithindo ir Yesu mondo oket lwete kuomgi, to jopuonjrene nokwerogi. Kane Yesu oneno ka jopuonjrene kwero jogo kamano, nosin, mi owacho ni jopuonjrene niya, "Weuru nyithindo obi ira! Kik utamgi, nikech joma kamagi ema yudo gueth mar Loch Nyasaye! Awachonu adier ni, ng'at ma ok oyie Loch Nyasaye gi chuny machalo gi chuny nyathi matin, ok noyud gueth mar Lochne ngang'!" Eka nokwako nyithindogo, mi oguedho moro ka moro, koketo lwete kuome. (Mariko 10:13-16)

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it." And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them. (Mark 10:13-16)



"An e jakwath maber. To ung'eyo ni jakwath maber chiwo ngimane nikech rombe."

(Johana 10:11)

"Romba ong'eyo dwonda, kendo an bende ang'eyogi, kendo giluwo bang'a. Amiyogi ngima ma nyaka chieng', kendo ok ginilal ngang', bende onge ng'at manyalo gologi e lweta."

(Johana 10:27-28)

"I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep." (John 10:11)

"My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand." (John 10:27-28)



Omiyo jo-Farisai kod jodolo madongo noluongo buchgi maduong', mi openjore ni, "Ng'atni timo timbe madongo mang'eny! Wan to watimo ang'o? Ka waweye odhi nyime kamano, to ji duto biro yie kuome, kendo jo-Rumi dibi, mi keth Hekaluwa, kendo tiek jowa duto."

To ng'at achiel kuomgi, ma nyinge Kaiafa, mane jadolo maduong' e higano, nowachonigi ni, "Un ok ung'eyo gima onego utim! Donge ber ka ng'at achiel otho, moloyo ka ogandawa duto orumo?" Ne ok owacho kamano gi riekone owuon, to kaka ne en jadolo maduong' e higano, ne okoro wach ni Yesu biro tho ni oganda jo-Yahudi. To ne ok okoro ni Yesu biro tho mana ni jo-Yahudi kende, to ni obiro tho mondo ochok nyithind Nyasaye obed e kanyakla achiel. Chakre chieng'no ne gichako chano kaka digineg Yesu.

(Johana 11:47-53)

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, "What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation."

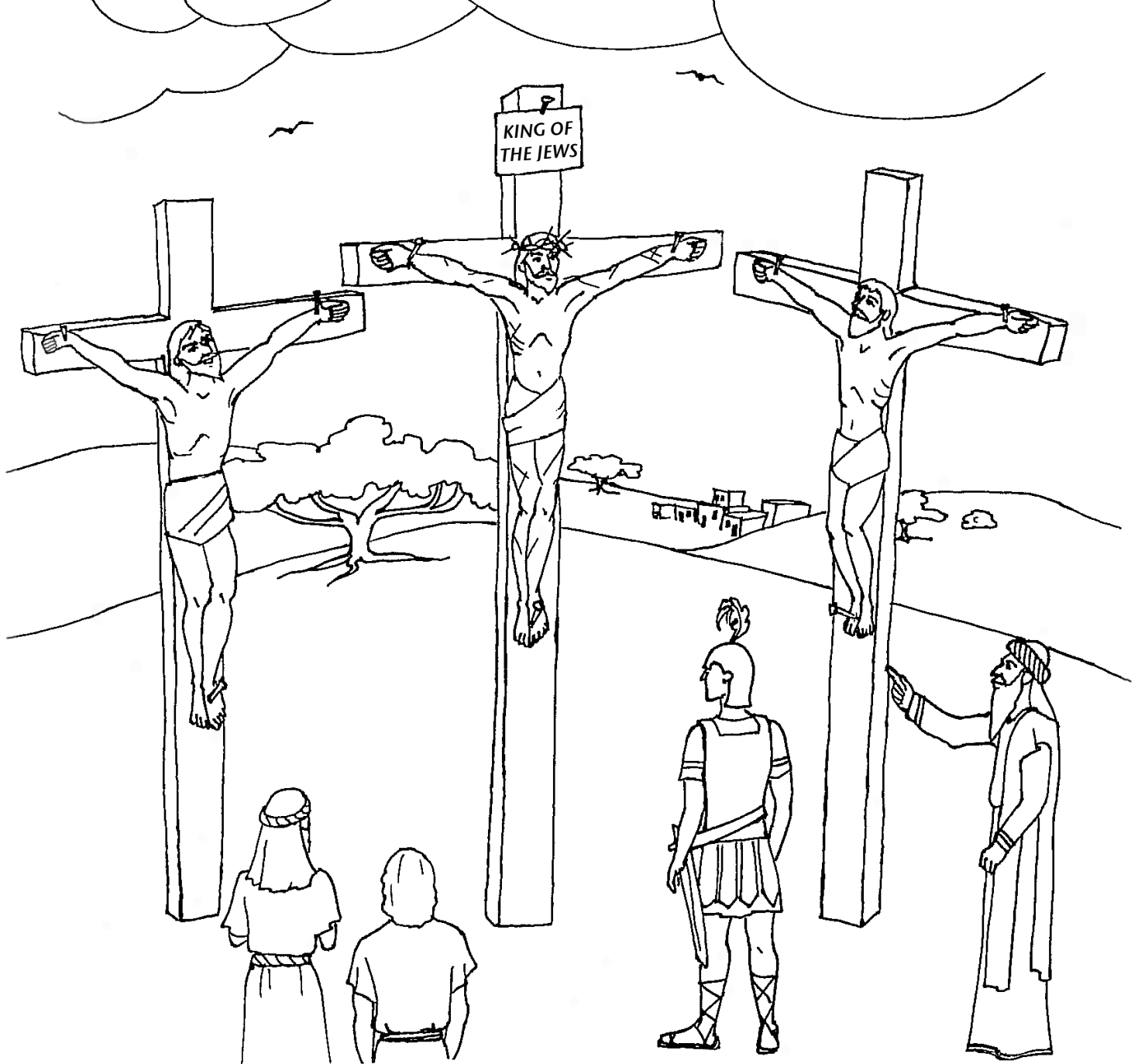
And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, "You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish." Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death.

(John 11:47-53)



Kane koro piny oseyuso, Yesu nobet piny kod jopuonjrene apar gariyo mondo ochiem, kendo kane oyudo gichiemo nowachonigi niya, "Awachonu adier ni ng'at achiel kuomu biro ndhoga." Kane giwinjo kamano, chunyi nochandore malit, mi moro ka moro openje ni, "Ruoth, en an koso?" Yesu to nodwokogi niya, "Ng'at achiel maluto lwete koda e tawo kuomu, un ji apar gariyo, ema biro ndhoga." (Mathayo 26:20-23)

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, "Assuredly, I say to you, one of you will betray Me." And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, "Lord, is it I?" He answered and said, "He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me." (Matthew 26:20-23)

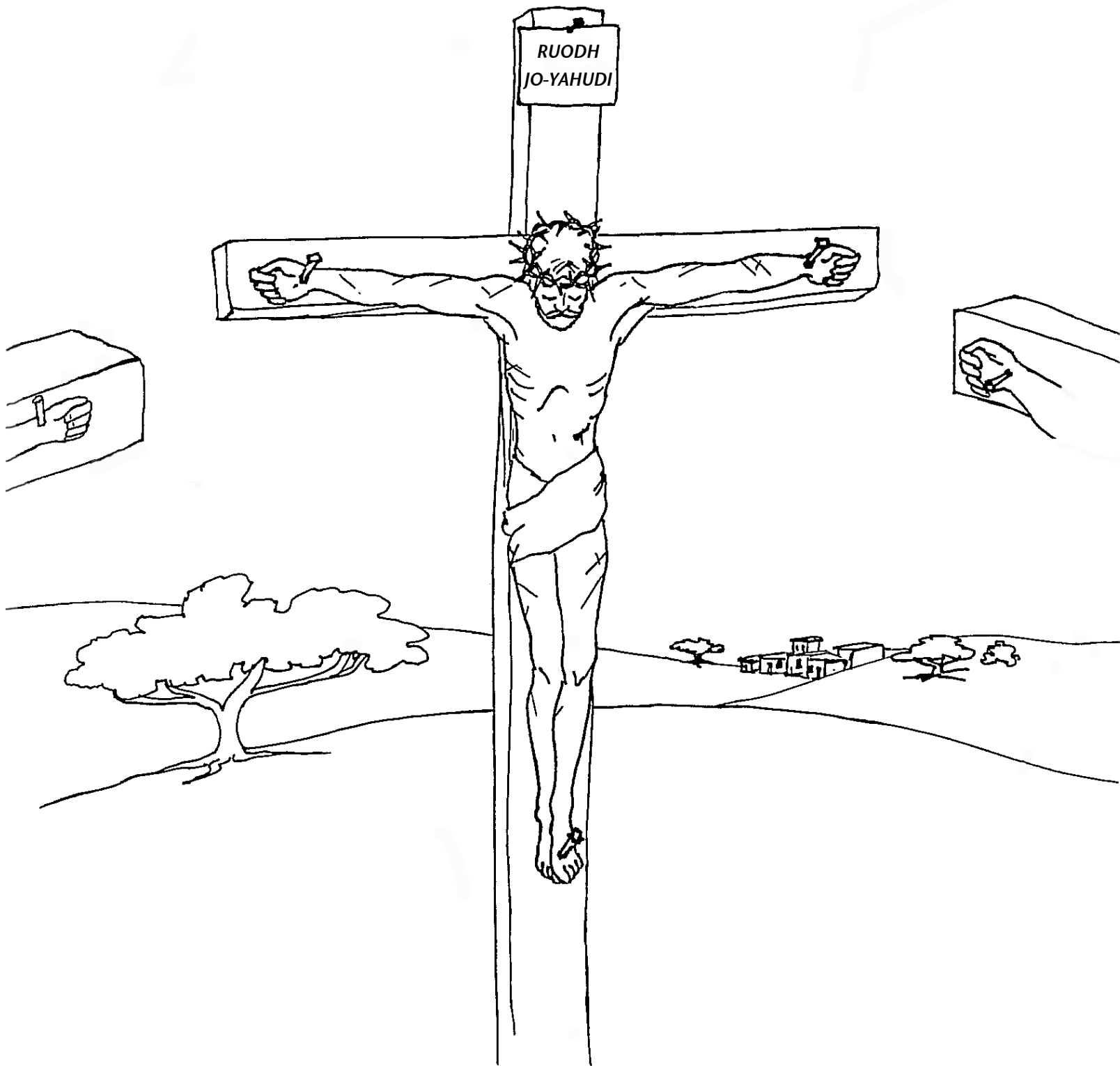


Ji ariyo mamoko ma joketho bende ne gidhigo mondo gigur gi Yesu. Kane gichopo kama iluongo ni 'Hanga Wich', ne giguro Yesu e msalaba, kaachiel gi joketho ariyogo, achiel e bathe korachwich, to machielo e bathe koracham. (Luka 23:32-33)

Achiel kuom joketho mane ogur kanyogo nogoyo ni Yesu siboi, kawachone ni, "Donge in e Mesia? Ara, resri ane, kendo ireswa wan bende!" To ng'at machielo nokwero jalo ni, "Ok iluoro kata mana Nyasaye? Donge ineno ka wanie kum achiel kode? To wan okumwa kare, nikech wayudo gima owinjore gi timwa. Jali to onge gima rach mosetimo." Eka nowacho ni Yesu niya, "Para, chieng' miyudoe lochni." Yesu nodwoke ni, "Adier awachoni ni, tinende ang' nibed koda e Paradiso." (Luka 23:39-43)

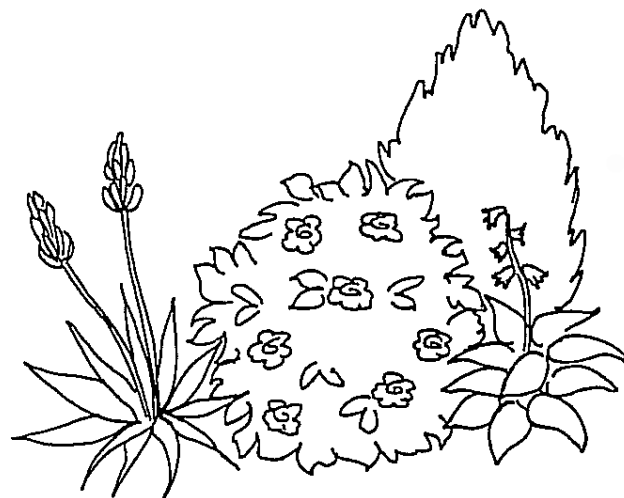
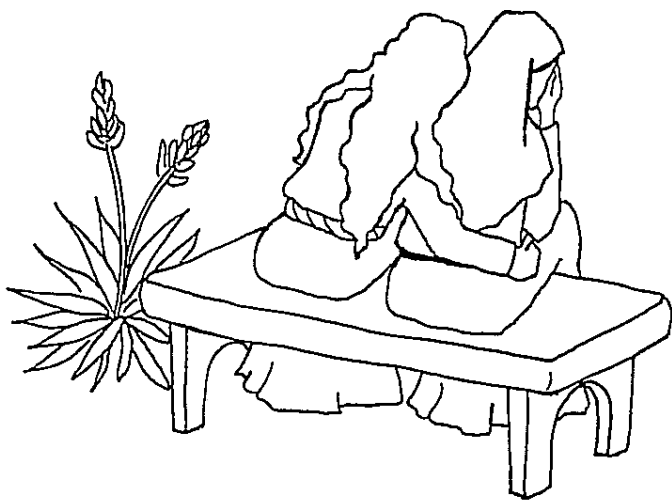
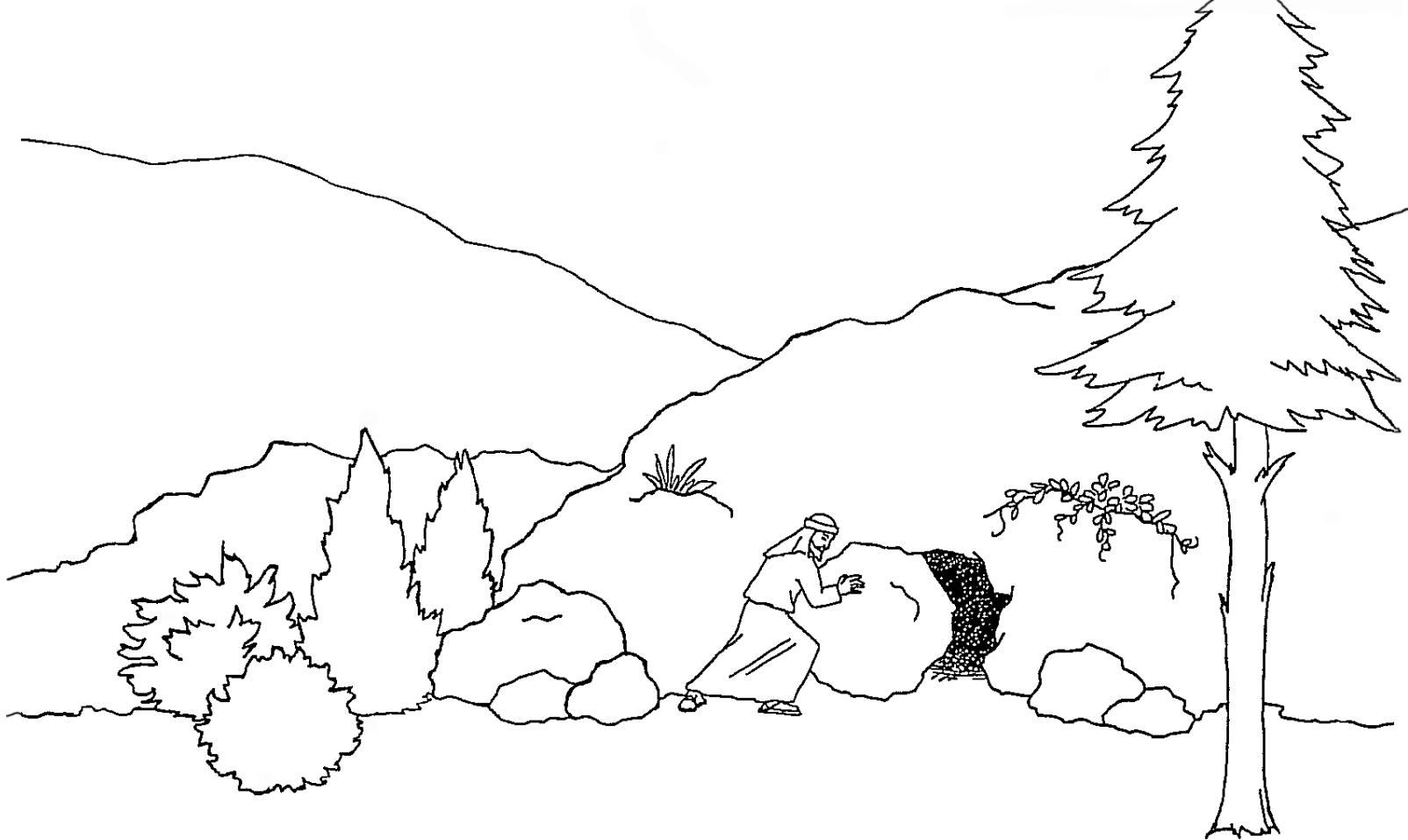
There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. (Luke 23:32-33)

Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, "If You are the Christ, save Yourself and us." But the other, answering, rebuked him, saying, "Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong." Then he said to Jesus, "Lord, remember me when You come into Your kingdom." And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise." (Luke 23:39-43)



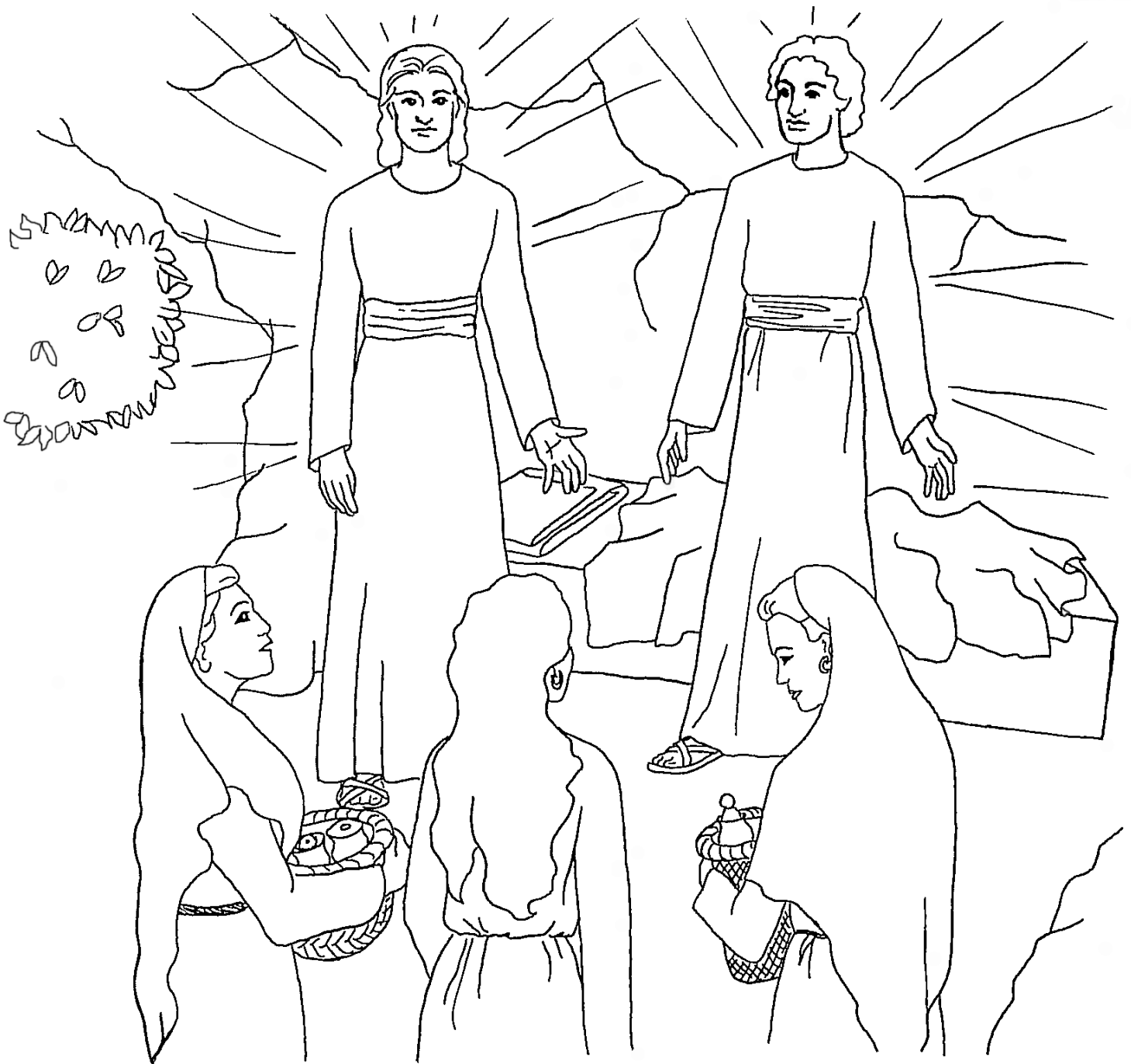
Koro ne en kar sa auchiel mar odiechieng', to wang'chieng' noimore, mi piny duto otimo mudho nyaka sa ochiko. Nanga mane ogeng'go Kama Ler mar Hekalu noriedore diere ariyo. Eka Yesu nokok matek niya, "Wuora, aketo chunya e lweti." To kane osewacho kamano, chunye nochot. Kane jaduong' lweny oneno gima otimore, nomiyo Nyasaye duong', kowacho ni, "Adier, jali ne en ng'at makare!" (Luka 23:44-47)

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!" (Luke 23:44-47)



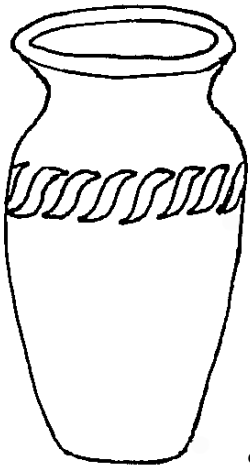
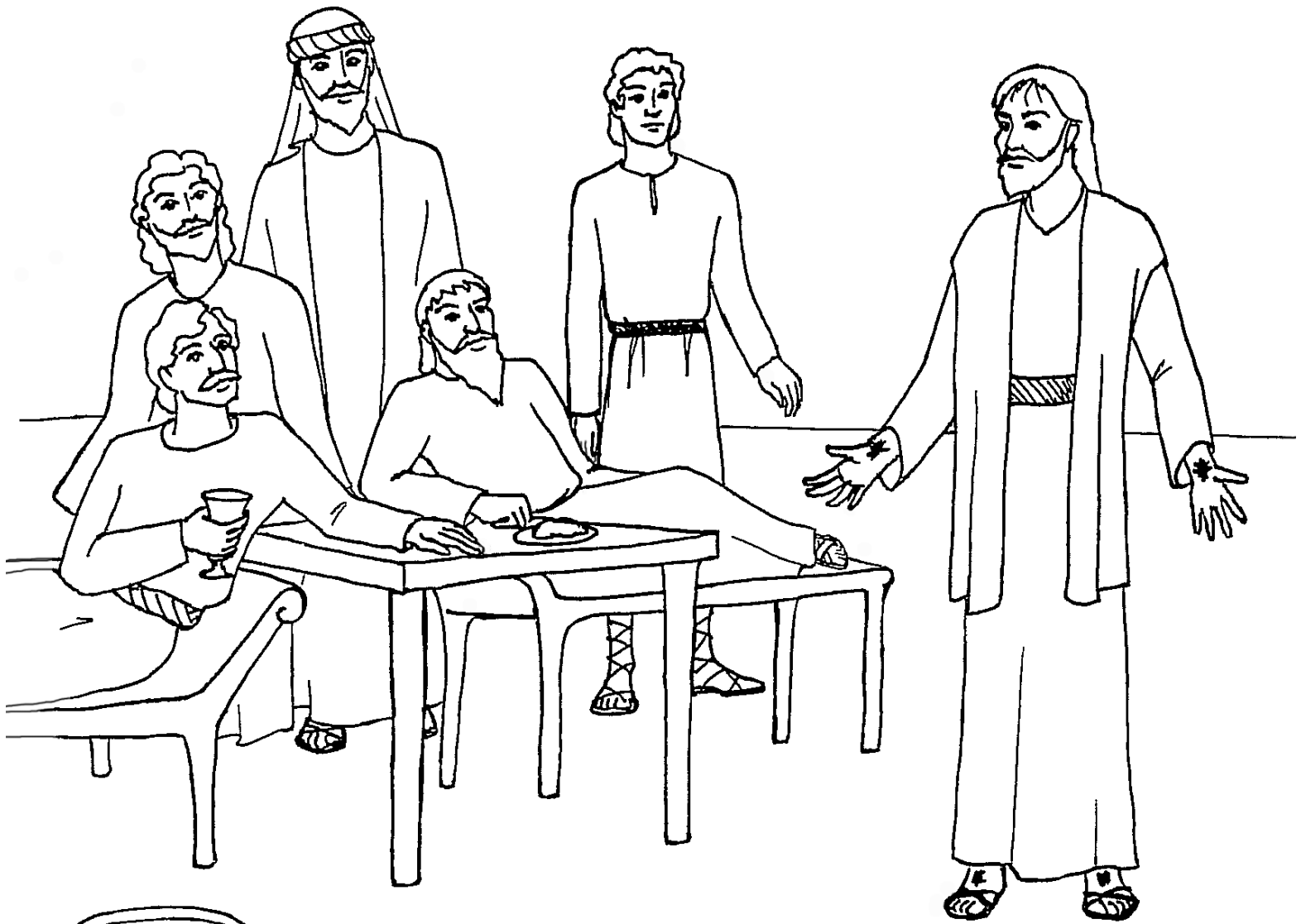
Kane piny ochopo odhiambo, ja-Arimathaya moro ma jamoko ma nyinge Josef nobiro. En bende ne en japuonjre Yesu. Nodhi ir Pilato, mokwaye mondo omiye ringre Yesu, mi Pilato nogolo chik mondo omiye. Josef nokawe, moboye gi nanga maler, eka nokete e bur manyien, mane osekunyo ariwa e kor lwanda. (En bur mane oloso mondo chieng' moro oyikee, kotho.) Bang'e nong'ielo kidi maduong' molorogo dho bur, mi oa odhi. Maria nyar Magdala gi Maria machielo ne ni kanyo, kobet momanyore gi liel. (Mathayo 27:57-61)

Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb. (Matthew 27:57-61)



Gokinyi mang'ich, chieng' Jumapil, mon-go nodhi e liel, koting'o gik mang'ue ng'ar mane giseloso. Ne giyudo kidi mane odin-go dho bur koseng'iel oko, to kane gidonjo to ne ok ginwang'o ringre Ruoth Yesu. Kane pod gichung' kanyo, ka gihum nono kuom wachno, ne gipo ka ji ariyo morwako lewni mang'ang'ni ochung' butgi. Mon-go nobwok ahinya, mosiko mana ka okulo wigi piny. To jogo nopenjogi niya, "Marang'o umanyo ng'at mangima e kind joma otho? Osechier! Oonge ka. Paruru gima ne owachonu kane pod en Galili, ni, 'Wuod Dhano nyaka ket e lwet joricho, mi gur e msalaba, to chieng' mar adek enochier.'" Mon-go noparo wachneno. (Luka 24:1-8)

Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, 'The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.'" And they remembered His words. (Luke 24:1-8)

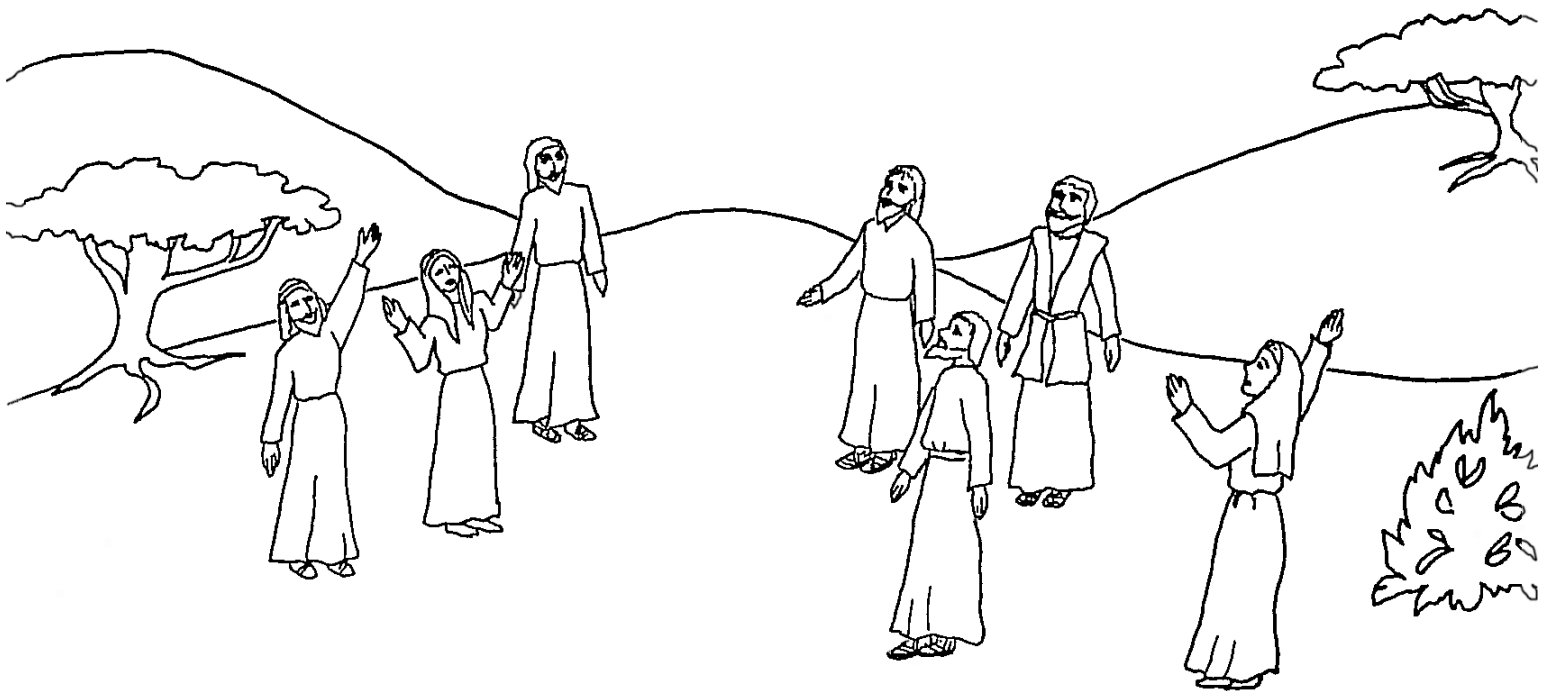


Gikanyono ne gia malo, mi gidok Jerusalem. Ne giyudo joote apar gachiel, kochokore gi joma ne gin-go, kawacho niya, "Ruoth osehier adier, kendo osefwenyore ni Simon!" Eka jopuonjre ariyogo bende nohulo gima ne osetimorenigi e yo, kendo kaka ne ging'eyo Ruoth kong'ingo makati.

Kane pod giwacho wechego ne gipo ka Ruoth owuon ochung' e diergi, kawachonigi ni, "Okueuru!" To ne gibwok, kendo ne gidoko maluor ngang', ka giparo ni gineno jachien. Nopenjogi niya, "Ang'o momiyo chunyu parore? Koso marang'o uriwo gi kiawa? Neuru luetena gi tiendena, mondo ung'e ni en mana an! Mulauru, mondo une, nikech jachien onge gi ringruok kaka uneno an-goni!" Kane osehacho kamano, nonyisogi luetene gi tiendene. (Luka 24:33-40)

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!" And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread.

Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace to you." But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, "Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have." When He had said this, He showed them His hands and His feet. (Luke 24:33-40)



Kendo nowachonigi niya, "Ondiki e Muma ni Mesia nyaka sandi, mi chier kuom joma otho chieng' mar adek, mondo wach loko chuny oland ni ogendini duto, chakre Jerusalem, mondo owenigi richogi e nyinge. Un muneno wehegi ema nyaka unyis ji mamoko. (Luka 24:46-48)

Eka nogologi Jerusalem, moterogi machiegni gi Bethania, mi noting'o lwete moguedhogi. To kane oyudo oguedhogi kamano, ne opogore kodgi, kendo noting'e malo odhi e polo. (Luka 24:50-51)

And He said to them, "Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things." (Luka 24:46-48)

And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven.

(Luka 24:50-51)

Nyasaye nohero piny ahinya kama, omiyo nochiwo Wuode ma miderma mondo ng'ama oyie kuome kik lal, to obed gi ngima ma nyaka chieng'. Nyasaye ne ok ooro Wuowi ni obi e piny mondo ong'ad ni piny bura, to noore ni mondo piny onwang' warruok kuome. Ng'ama oyie kuom Wuowi onge gi bura, to ng'ama ok oyie kuome to bura oseloyo nikech ok oyie kuom Wuowi ma miderma mar Nyasaye. (Johana 3:16-18)

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God. (John 3:16-18)

Ka wawacho ni waonge richo, to wawuondore kendwa, kendo adiera onge e chunywa. To ka wahulo richowa, to oweyonwagi, kendo opwodhowa kuom tim duto ma ok odhi kare, nikech en jaadiera, kendo otimo mana gima kare. (I Johana 1:8-9)

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. (I John 1:8-9)

Yesu nodwoke niya, "An e yo, kendo an e adiera, bende an e ngima. Onge ng'ama dhi ka Wuora mak okadho kuoma." (Johana 14:6)

Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me." (John 14:6)

"Biuru ira, un duto mujony kendo mugangoru mapek, mondo amiu yueyo. Rwakuru lodi ma amiyu e ng'utu, kendo puonjreuru kuoma, nikech chunya muol kendo dembore. Kamano unuyud yueyo e chunyu, nimar lodi ma amiyu yom, kendo misika yot." (Mathayo 11:28-30)

"Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." (Matthew 11:28-30)

Yesu notimo honni moko mang'eny ka jopuonjrene neno, to honnigo ok ondik e kitabuni. To mago manti-egi osendiki mondo uyie ni Yesu e Mesia, Wuod Nyasaye, kendo ka uyie, to mondo ubed gi ngima kuom nyinge. (Johana 20:30-31)

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name. (John 20:30-31)

"An Alfa gi Omega, tiende ni Jal Mokwongo kod Mogik, kendo Chakruok gi Giko." (Fweny 22:13)

"I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last." (Revelation 22:13)

ΑΩ



A lam ni nyiso ayanga kaka chunyi chalo? Ka isebedo giyie, Lam lemoni mondo Kretus (Kristo) odonj engimani kaka ne osesingore.

"Routh Yeso, asefwenyo in an jaricho, adwaro ni mondo idonj engimana. Erokamano ni kech ne itho emusalaba ni kech richo na. Erokamano kuom weyona richona mondo imiya ngima manyakachieng (mochwere). A ruakoi ei ngima na kaka Ruoth kendo Jawar. Yie mondo irit ngima na duto."

Nyingi _____ Tarik _____

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

"Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life."

Name _____ Date _____

Illustrated by: Linda Riddell

English Scripture quotations are from the New King James Version
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers
Used by permission. All rights reserved.

www.goodnewscoloringbook.org

Luo/English Teaching Edition

